





高山市中心市街地・地域通訳案内士登録簿(業務区域:岐阜県高山市の中心市街地)

Local Government-licensed Guide Interpreter(Business Area: Effective only in the area of Takayama downtown)

登録番号 Cert.NO	登録年月日 Date of Issue	顔写真 Photo	氏名 Name	性別 Sex	年齢 Age	外国語 Language	電話番号 Tel	メールアドレス E-Mail	得意な分野 Expertise	自己PR Introduction	関連ウェブサイト Website
EN00001	2015/10/27		小林 さなえ Sanae Kobayashi	女 Female	40代 40s	英語 English	080-2638-3978	happyhappyspro ut@gmail.com	高山特有の食や文化について語らしましょう。 I am looking forward to discussing the unique food and cultures. ("sake" too)	海外のお客様には、見て、触れて、食して、体験して、更には、地元の方とたくさん会話をさせていただき、高山を「また帰って来たい場所」と思っていただけよう、全力で手助けしたいと考えています。 I, as a local guide and as a Takayama love myself, am willing to support your trip and make it an unforgettable one.	http://takayamaenglishguide.blogspot.jp/
EN00002	2015/10/27		玉井 恵子 Keiko Tamai	女 Female	50代 50s	英語 English	090-4081-9773	funjogjog610@g mail.com	食(和食・料理) Food(Japanese foods,cooking)	高山に昔から伝わる郷土料理や高冷地食物は、食文化です。料理や食べることが好きなので、飛騨高山の家庭料理、日本酒等の日本の食文化を高山の歴史とともにご紹介したいと思います。 I'd like to introduce local foods and Sake which have been eating for years in this area with a history of Takayama.	
EN00004	2015/10/27		木下 正 Tadashi Kishita (愛称Jean-Paul)	男 Male		英語 English	090-8737-9306 0577-33-1704	tadashi.k.0825@hidatakayama.ne.jp tadashi-0826@softbank.ne.jp	三味線、酒、宝塚、高山、白川郷、金沢、日本の歴史文化と教育 Shamisen Concert, Sake-making, Takarazuka Revue, Japanese history, culture and education, Takayama, Shirakawa-go, Kanazawa	明るく、楽しく、元気よく!をモットーに心を込めてご案内します。 英語、中国語、フランス語ができるガイドを目指して只今奮闘中!! Hi! I am Tadashi, a nationally licensed tour guide. Tired of looking at maps and searching on the internet on places to go in Japan? Hiring me is the best option for you. 大家好!我叫正。我是一名导游。你们在网上或在地图上找日本的景点是不是很麻烦?请让我给你们当导游吧。这是最好的选择。 Bonjour. Je suis Tadashi, un guide touristique agréé à l'échelle nationale.Êtes-vous fatigué de regarder des cartes et de rechercher sur Internet des endroits à visiter au Japon? L'embauche de moi est la meilleure option pour vous.	http://tktcircuit.hida-ch.com/ http://walk-talk.sakura.ne.jp/
EN00005	2015/10/27		立田 直美 Naomi Tatsuta	女 Female	50代 50s	英語 English		namit0728@gmai l.com	Food culture such as Sake Brewing, Hida beef and Takayama ramen. A traditional life style of Takayama. Takayama festival.	I'm a very friendly and smiley Takayama City Center Designated Local Certified Guide. Takayama is my hometown, so I love Takayama and I know Takayama very well. I can show you important tourist sites and off-the beaten path gems. My walking tours are fully private so you can enjoy them in the company of your family and friends. I have lot of interest in Sumo wrestling, calligraphy and Sarubobo. (Sarubobo are cute charms and a popular souvenir in Takayama.)	http://www.isite-takayama.com
EN00006	2015/10/27		木村 周二 Shuji Kimura	男 Male	50代 50s	英語 English	090-1270-6002	k 09012706002@e zweb.ne.jp	歴史、特に戦後時代以降、現代まで History,especially after Medieval Period to Comtemporary days.	子供の頃、斐太高等学校の校長であった伯父から、高山のすばらしさをよく聞かされました。加賀百万石の大名、前田利家の直系の子孫として、高山、飛騨、そして日本の良さをPRします。 I'm a descendant of Feudal Load Maeda,I can offer you Hospitality of Good Old days of Japan.	
EN00007	2015/10/27		中津 あかね Akane Nakatsu	女 Female	30代 30s	英語 English		nakane20@yaho o.co.jp	伝統文化・料理・飲食地元情報 Traditional culture・Food・Local information.	旅行者の方々の高山での楽しい思い出作りのお手伝いが出来ればと思っております。ガイドの仕事を通していろいろな方と出会えるのを楽しみにしています。 I was born and raised in Takayama. Cheerful and kind personality. I am looking forward to guiding you.	

登録番号 Cert.NO	登録年月日 Date of Issue	顔写真 Photo	氏名 Name	性別 Sex	年齢 Age	外国語 Language	電話番号 Tel	メールアドレス E-Mail	得意な分野 Expertise	自己PR Introduction	関連ウェブサイト Website
EN00008	2015/11/6		伊藤 あかね Akane Ito	女 Female		英語 English	090-6760-3327	akane713radiance33@gmail.com	酒蔵案内(製造工程・種類・飲み方)、歴史・文化 骨董品店 Local sake and its brewing process. History and culture of Hida Takayama. Antique shop.	ここ2年間で500名以上の海外からのお客様へ飛騨高山をご案内してきました。一緒に過ごさせて楽しかったと思って頂けるよう、お客様のご希望に応じてツアーのご提案をしています。今後もファミリーやカップルなど小さなグループでの観光を楽しみたいお客様へ寄り添うようなガイドとして活動して行きたいと思っています。ぜひ一緒に飛騨高山を楽しみましょう! I'm able to confidently guide you to Hida Takayama's local sake and its brewing process as well as the history and culture of Hida Takayama. I'm very friendly and of a cheerful disposition. As a guide, I hope to continue to stand close to foreign tourists to help them enjoy sightseeing in a small group like a family or couple. I do hope to meet you and enjoy Hida Takayama together!	
EN00009	2015/11/9		高原 真代 Masayo Takahara	女 Female	20代 20s	英語 English				実は、高山出身ではない私ですが、この町に住み、良さを知り、高山を大好きになりました。歴史や文化だけでなく、皆様と同じ観光客目線だからこそ見つけられた高山の魅力を伝えます。 Actually I'm not from Takayama, but I love this city because I have lived here and found lots of fascinations. I'd like to show you not only culture and history but also the fascination which I could find as a visitor like you. Let's see daily life, tradition and culture of Takayama and feel the warmth of people in Takayama together.	
EN00010	2015/11/11		佃 真弓 Mayumi Tsukuda	女 Female		英語 English		maysbasket@gmail.com	日本のかご編みを中心に木工等クラフト関係 Japanese Crafts, especially basketry and woodworking	英会話講師としての仕事の他に、“かご”の制作をしています。日常的に使う機能的な“かご”から造形としての“かご”まで様々です。趣味は、三味線とオペラです。ペットはネコ。楽天的な性格で、人と関わるのが好きです。 I have been making baskets. I make not only functional baskets, but also artistic productions. I like playing the Shamisen and singing opera. I am cheerful and sociable.	
EN00014	2016/1/22		津山 裕史 Hiroshi Tsuyama	男 Male		英語 English	090-4295-6014	tsuyamah@gmail.com	文化、歴史、街歩き、目玉焼き Culture, History, Walking around town, Egg sunny-side up	『た』かやまえとこ、せでおいで。『か』きも林檎も飛騨牛も旨い。『や』まに囲まれ風光明媚。『ま』ったり湯つたりのんびりしてくりよ。関西にて通訳ガイド稼働中。いま高山の観光パワーに首っつけです。当地より京都などへもご案内いたします。⇒せで、ご連絡ください。 Hello I'm Hiro, sounds like "Hero". It's easy to remember, isn't it? I have both Takayama local and National guide license. So I can guide you one of the best part of Japan and the rest. I can arrange your itinerary according to your needs and request. I am from Kansai region (including Kyoto, Osaka, Nara) so that you can travel without almost no-sweat especially in west Japan (Kansai, Himeji castle, Hiroshima). ☎ contact me and have a memorable experience in Japan.	http://www.guidesearch.info/search (search words: Hiro, Tsuyama, 津山)
EN00015	2016/2/4		小池 玲 Rei Koike	女 Female	40代 40s	英語 English					